

## الحديث الخامس - ХАДИС 5.

عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَالَ: "يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا وَبَشِّرُوا وَلَا تُنْفِرُوا".

### ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ

облегчать	يَسِّرَ
облегчайте	يَسِّرُوا
затруднять	عَسَّرَ
не затрудняйте	لَا تُعَسِّرُوا
радовать добрыми вестями	بَشَّرَ
радуите добрыми вестями	بَشِّرُوا
внушать отвращение	نَفَّرَ
не внушайте отвращение	لَا تُنْفِرُوا

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. Повелительное наклонение глагола يَسِّرَ «облегчать» - يَسِّرُ. Форма يَسِّرُوا «облегчайте» - это форма его множественного числа.
2. Повелительное наклонение глагола بَشَّرَ «радовать добрыми вестями» - بَشِّرُ. Форма بَشِّرُوا «радуите добрыми вестями» - это форма его множественного числа.
3. Запрет на совершение действия в арабском языке обычно передается с помощью формы усеченного наклонения с частицей لَا. Например: لَا تُعَسِّرُوا «не затрудняйте» и لَا تُنْفِرُوا «не внушайте»

отвращение». В единственном числе эти слова имеют формы: لا

لَا تُنْفِرْهُ و لَا تُعَسِّرْهُ.

### **ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ХАДИСЕ:**

1.	<p><b>Этот хадис приводится в сборниках:</b></p> <p><b>1. ал-Бухари.</b>  <i>Сахих ал-Бухари صحيح البخاري</i> («Сборник достоверных хадисов ал-Бухари»). Бейрут: Издатель: دار طوق النجاة. 1422 г.х. В 9 частях. Часть 1. Раздел 3: كِتَابُ الْعِلْمِ. № 69. С. 25.</p> <p><b>2. Муслим.</b>  <i>Сахих Муслим صحيح مسلم</i> («Сборник достоверных хадисов Муслима»). Бейрут: Издатель: دار إحياء التراث العربي. В 5 частях. Часть 3. Раздел 32: كِتَابُ الْجِهَادِ وَالسَّيْرِ. № 1734. С. 1359.</p> <p><b>3. Ахмад.</b>  <i>Муснад ал-имам Ахмад б. Ханбал مسند الإمام أحمد بن حنبل</i> («Сборник хадисов имама Ахмада б. Ханбала»). Бейрут: مؤسسة الرسالة, 2001. В 45 частях. Часть 19. Раздел 9: مُسْنَدُ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ. № 12333. С. 341.</p> <p><b>4. ан-Насаи’.</b>  <i>Сунан ал-Кубра السنن الكبرى</i> («Великие предания»). Бейрут: مؤسسة الرسالة, 2001. В 10 частях. Часть 5. Раздел 28: كِتَابُ الْعِلْمِ. № 5859. С. 383.</p>
2.	<p><b>Возможные варианты хадиса:</b></p> <p>В версиях Ахмада и Муслима во второй части хадиса вместо слова وَبَثِّرُوا использовано سَكَّنُوا (успокаивать, утишать, смягчать):          قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا، وَسَكَّنُوا وَلَا تُثَقِّرُوا</p>
3.	<p><b>Степень хадиса:</b></p> <p>Согласно хадисоведческой классификации, данный хадис, считается достоверным – <i>сахих</i>.</p>
4.	<p><b>Объяснение непонятных мест:</b></p> <p>—</p>
5.	<p><b>Значение хадиса:</b></p> <p>Известно, что Пророк Мухаммад (мир ему и благословение) всегда возражал против чрезмерности в религии. Однажды Посланник Аллаха сказал Абдуллаху ибн Амру:          «О Абдуллах, мне сообщили, что ты постишься днём и молишься по ночам». Я сказал: «Да, о посланник Аллаха». Он сказал: «Не делай же (так, но) постись и не соблюдай поста, молись по ночам и спи, ибо, поистине, у твоего тела есть на тебя право, и у глаз твоих есть на тебя право, и у жены твоей есть на тебя право, и у гостя твоего есть на тебя право...»          Этот хадис указывает на то, что важно соблюдать тонкое равновесие</p>

<p>между обязательствами, требующими нашего внимания: обязательствами перед Богом, окружающими и перед самим собой. Об этом также говорится во многих аятах Корана, напоминающих, что Господь милостив и милосерден.</p> <p>Аллах создал естественное равновесие между минимальными требованиями для достижения высокой нравственности и духовного благочестия и легкостью исполнения этих требований.</p>
--

## **УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАКРЕПЛЕНИЕ МАТЕРИАЛА**

### 1. НАПИШИТЕ В ТАБЛИЦЕ АРАБСКИЙ ВАРИАНТ ХАДИСА:

Перевод на русский язык	Арабский вариант
Передают со слов Анаса бин Малика...	
Да будет доволен им Аллах...	
Что пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал:	
Облегчайте, а не создавайте затруднения.	
Радуйте (людей) добрыми вестями, а не внушайте отвращение (к исламу).	

### 2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСКИ:

عَنْ ... بْنِ ... (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) ... رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ ...  
 وَسَلَّمَ) ....: "يَسِّرُوا وَلَا ... وَبَشِّرُوا وَلَا ...".

### 3. ВЫУЧИТЕ ХАДИС №5 НАИЗУСТЬ. ЗАПИШИТЕ ЕГО ВАШИМ ГОЛОСОМ НА АУДИОНОСИТЕЛЬ.

### 4. ПЕРЕВЕДИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА НА РУССКИЙ ЯЗЫК:

- صَلَّى؛ —
- سَلَّمَ؛ —
- يَسَّرْتُ؛ —
- مَا عَسَّرْتُ؛ —

- بَشَّرْتُ؛
- مَا نَقَّرْتُ.

5. ОТВЕТЬТЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ:

1	Кто рассказал этот хадис?	مَنْ رَوَى هَذَا الْحَدِيثَ؟	١
2	Кто передал (привел в сборнике) этот хадис?	مَنْ حَدَّثَنَا هَذَا الْحَدِيثَ؟	٢
3	Каково значение этого хадиса?	مَا أَهْمِيَّةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٣
4	Какова степень этого хадиса?	مَا دَرَجَةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٤
5	Ты выучил (наизусть) этот хадис?	هَلْ حَفِظْتَ هَذَا الْحَدِيثَ؟	٥